

# Inhaltsverzeichnis

## 1. Themenschwerpunkt

Frauen am Ball –  
Geschichte(n) des Frauenfußballs  
in Deutschland, Frankreich und Europa

*Femmes en crampons –  
Histoire(s) du football féminin en Allemagne, France et Europe*

### Einleitung

DIETMAR HÜSER: ‚Frauen am Ball‘. Die ‚andere‘ Geschichte  
des Fußballs in Deutschland, Frankreich und Europa ..... 15

Frauenfußball in der Langzeitperspektive:  
Kämpfe & (Teil-)Erfolge

SVEN GÜLDENPFENNIG: ‚Starke Weiblichkeit entfesseln!‘  
Sportlicher Eigensinn, Misogynie und Selbstbehauptung.  
Über Frauenpower im Fußball..... 33

LAURENCE PRUDHOMME: Les femmes sur la touche.  
50 ans de football dit féminin au sein de la FFF..... 75

FLORIAN BÜHRER: Frauenfußball in der Schweiz.  
Der Weg zur Anerkennung war lang und ist noch lange  
nicht zu Ende..... 93

## Von den Anfängen bis in die 1940er-Jahre: Aufschwung & Einhegung

XAVIER BREUIL: Les femmes, le football et les relations sportives  
internationales au cours de l'entre-deux-guerres (1920–1936) ..... 117

WOLFGANG FREUND: Bewegungs-Freiheit. Frauenfußball in  
Frankreich vom Ersten bis zum Zweiten Weltkrieg ..... 133

HELGE FALLER: Auf eigenen Beinen. Der organisierte Frauenfußball  
der 1920er- und 1930er-Jahre in Europa ..... 173

## Von den 1950er- bis zu den 1980er-Jahren: Widerstände & Aufbrüche

CARINA SOPHIA LINNE: Spielanalyse. Die Rolle  
der Geschlechterbilder im deutsch-deutschen Frauenfußball ..... 199

DARIUSZ WOJTASZYN: Fußballerinnen im Sozialismus.  
Frauenfußball in der Volksrepublik Polen ..... 229

ALEXANDER FRIEDMAN: „Na los, ran an den Ball, Blondie!“  
Der Frauenfußball in der DDR und im Ostblock ..... 245

SASKIA LENNARTZ: „Wir wollten doch nur Fußball spielen!“  
Die Anfänge des Frauenfußballs im Saarland und die Aufhebung  
des Spielverbots im Jahr 1970 ..... 267

HANS-PETER HOCK: Spurensuche zwischen Weinreben.  
Frauenfußball an der Mosel und im Maifeld ab 1968 ..... 299

## Frauenfußball seit den 1990er-Jahren: Auf dem Weg zur Gleichberechtigung

CAMILLE MARTIN: Diffusion du football féminin en France,  
déterminants contextuels et institutionnels (1992–2019) ..... 333

LAURENT GRÜN: Von den Schwierigkeiten einer weiblichen Fußballmannschaft sich im Rahmen eines historisch gewachsenen Profifußballvereins zu behaupten. Die Frauenfußballabteilung des FC Metz, 2014–2019 .....	351
ANNETTE R. HOFMANN & SILKE SINNING: Trainerinnen im Frauenfußball. Nationale und internationale Entwicklungen seit den 1980er-Jahren .....	367
JEAN BRÉHON, OUMAYA HIDRI NEYS & HUGO JUSKOWIAK: Femme(s) entraîneure(s) du football professionnel masculin. L'exception qui confirme la règle? .....	395

## 2. Berichte

Gastdozentur des Frankreichzentrums:  
Transkulturalität in Literatur und Film  
*La transculturalité dans la littérature et le cinéma*  
Dr. Myriam Geiser (Wintersemester 2019/20)

MYRIAM GEISER: Lehr- und Forschungstätigkeit in deutsch-  
französischer Perspektive während meines Gastsemesters  
an der Universität des Saarlandes  
(1. September 2019–29. Februar 2020) ..... 429

MYRIAM GEISER: Forschungsrahmen: Transkulturalität  
als ästhetische Kategorie in deutsch-französischer Perspektive..... 441

WOLFGANG MÜLLER:  
Saarländisch-lothringisches Archivkolloquium zu Quellen  
einer bewegten Geschichte ..... 465

## 3. Rezensionen

AOC (Analyse Opinion Critique) (Hg.): „*Gilets jaunes*“. *Hypothèses*  
*sur un mouvement*, Cahier #1, Paris 2019  
(Henrik Uterwedde, Ludwigsburg)..... 471

Agan, Ayla/Chapoutot, Johann/Guieu/Jean-Michel: *L'heure des choix*  
*1933-1945*, Villeneuve d'Ascq 2019  
(Maude Williams, Ludwigsburg) ..... 472

Banoun, Bernard/Teinturier, Frédéric/Weissmann, Dirk (Hg.):  
*Istanbul-Berlin. Interculturalité, histoire et écriture chez Emine Sevgi Özdamar*,  
Paris 2019  
(Leslie Brückner, Straßburg)..... 474

Dufter, Andreas/Grübl, Klaus/Scharinger, Thomas (Hg.):  
*Des parlers d'oil à la francophonie. Contact, variation et changement*  
*linguistiques*, Boston 2019 (Sabine Ehrhart, Nancy/Luxemburg) ..... 476

Gantet, Claire/Neumann, Markus (Hg.): <i>Les échanges savants franco-allemands au XVIII<sup>e</sup> siècle. Transferts, circulations et réseaux</i> , Rennes 2019 (Jean-Christophe Merle, Vechta/Saarbrücken) .....	478
Glaeser, Janina: <i>Care-Politiken in Deutschland und Frankreich. Migrantinnen in der Kindertagespflege – moderne Reproduktivkräfte erwerbstätiger Mütter</i> , Wiesbaden 2018 (Catherine Teissier, Aix-en-Provence/Marseille).....	480
Grunewald, Michel/Dard, Olivier/Puschner, Uwe (Hg.): <i>Confrontations au national-socialisme en Europe francophone et germanophone. Auseinandersetzungen mit dem Nationalsozialismus im deutsch- und französischsprachigen Europa (1919-1949)</i> , Bruxelles [u. a.] 2019 (Stefan Seidendorf, Ludwigsburg) .....	482
Hervé, Florence (Hg.): <i>Mit Mut und List. Europäische Frauen im Widerstand gegen Faschismus und Krieg</i> , Köln 2020 (Helga E. Bories-Sawala, Bremerhaven) .....	484
Heß, Claudia: <i>Kriegsende und Erinnerungskultur in Frankreich und der BRD – Politische Reden und Presseberichterstattung zum 8. Mai 1945 (1945 – 2015)</i> , Online-Veröffentlichung, 2019 (Ingeborg Rabenstein-Michel, Lyon) .....	487
Holland, Judith: <i>Gewerkschaftliche Geschlechterpolitik. Ein deutsch-französischer Vergleich</i> , Baden-Baden 2019 (Olivier Giraud, Paris) .....	491
Koch, Florian: <i>Die Abwertung des Anderen mittels Sprache im Amateurfußball. Ein soziolinguistischer Vergleich in Deutschland und Frankreich</i> , Berlin 2019 (Odile Schneider-Mizony, Strasbourg) .....	493
Lübbe, Dorothea: <i>Europäer. Zeitgenössisches Musiktheater in Deutschland und Frankreich. Perspektiven auf künstlerische Innovationen und Kulturpolitik</i> , Bielefeld 2019 (Florence Baillet, Paris) .....	495
Messling, Markus: <i>Universalität nach dem Universalismus. Über frankophone Literaturen der Gegenwart</i> , Berlin 2019 (Chloé Chaudet, Clermont-Ferrand).....	497
Miard-Delacroix, Hélène/Wirsching, Andreas: <i>Von Erbfeinden zu guten Nachbarn. Ein deutsch-französischer Dialog</i> , Stuttgart 2019 (Béatrice Durand, Berlin).....	499

Müller, Wolfgang: <i>Die Universität des Saarlandes: Impressionen aus einer bewegten Geschichte</i> , Erfurt 2017 (Didier Hemmert, Saargemünd).....	500
Polzin-Haumann, Claudia/Putsche, Julia/Reissner, Christina (Hg.): <i>Wege zu einer grenzüberschreitenden deutsch-französischen Fremdsprachendidaktik: Etat des lieux, enjeux, perspectives</i> , St. Ingbert 2019 (Sandra Schmidt, Paris) .....	502
Pröll, Julia/Lüsebrink, Hans-Jürgen/Madry, Henning (Hg.): <i>Médecins–écrivains français et francophones. Imaginaires–poétiques–perspectives interculturelles et transdisciplinaires</i> , Würzburg 2018 (Sylvère Mbondobari, Libreville) .....	504
Roger, Jennifer: <i>Querelle des médias und pacte de l'adaptation. Die „Grande Guerre“-Erinnerung in Romanen und Filmen der Jahrtausendwende</i> , Würzburg 2020 (Thomas Schmidtgall, Saarbrücken).....	508
Tétart, Philippe (Hg.): <i>Côté tribunes. Les supporters en France de la Belle Époque aux années 1930</i> , Rennes 2019 (Philipp Didion, Saarbrücken) .....	511
Williams, Maude: <i>„Ihre Häuser sind gut bewacht“ – Kriegskommunikation und Evakuierung in Deutschland und Frankreich 1939/40</i> , Berlin 2019 (Dominique Huck, Strasbourg).....	514
Autor*innenverzeichnis .....	517
Bildnachweis .....	531